

# Ûn god inter da plets

L'ouvra «Verd s-chür» cun prosa cuorta da Rut Plouda

BETTINA VITAL\*

■ **Rut Plouda, l'autura engiadinaisa chi abita a Ftan ha preschantà ingon cun «Verd s-chür» ün cudesch fin e spess da prosa cuorta. Sün var 100 paginas as radunan 52 texts. Per part d'eiran quels fingià gnüts publichats in differentas antologias o periodics, tscherts texts ha scrit l'autura pels impuls dad RTR ed oters da nouv. Üna recensiuin.** *Rut Plouda* ha publichà dal 2000 seis raquint il plü cuntschaint «Sco scha nügla nu füss» chi'd es gnü dotà cul Premi Schiller e tradüt in tudais-ch, frances, rumen e ladin. Sias prümas duos ouvas liricas sun sortidas dal 1984. L'on 2018 es cumparü «Turlas al mar» – e quist on: «Verd s-chür».

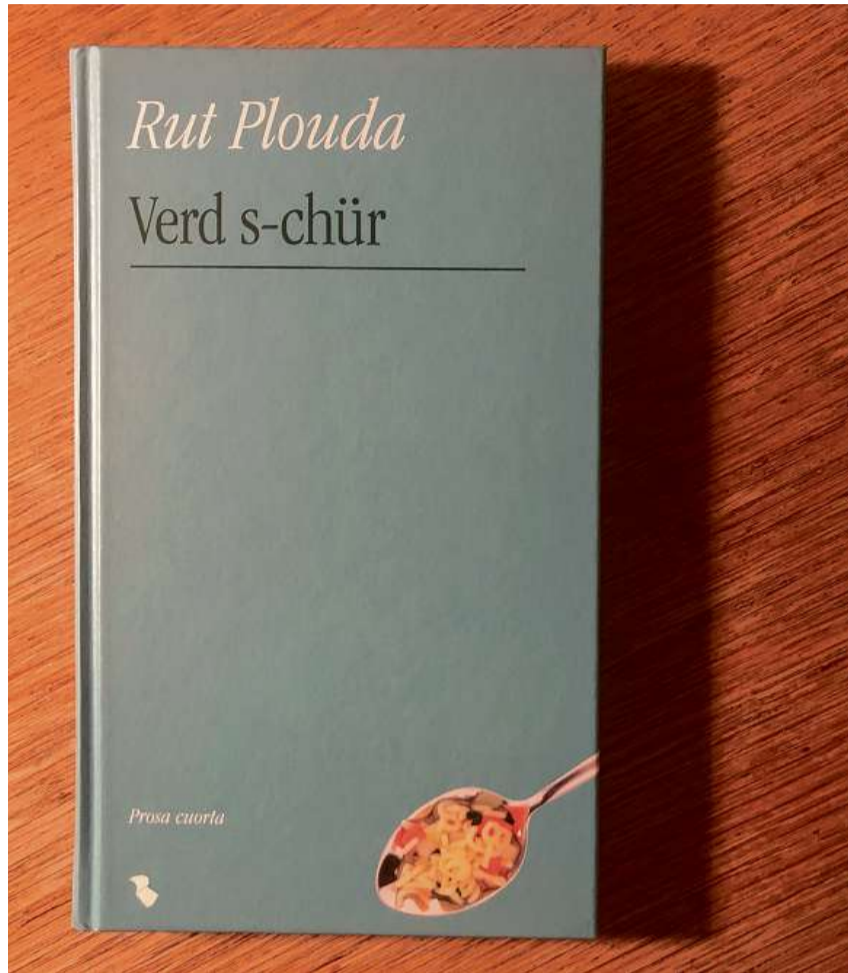
## Fin e discret

Sco cha'l titel annunzcha, fuorman las culuors il punct da partenza per üna spasegiada da piz a chantun chi vain manada da l'autura in möd fich conscienzius. Sco lectur e lectura as vaja stortigliond dal gèlg dal gran a las crisantemas gelguas sül vashè, da las fluors chadaina omnipreschaintas al paquet da Mary Long. Ils spüfs d'ün purtret poetic a l'oter as faja sainza pais. Dal blau dal tschèl a quel dal lai fin pro las enzianas e la blue jeans per chüls tais e plats, dals üschous blaus a la temma da stuvair svolar oura aint il blau. In quista ligerezza poetica s'intretschan il dubi e la temma tanter las lingias. Il tour cumgià lascha l'autura entrar tuot natural in eveniments dal minchadi, güst sco fingià in «Sco scha nügla nu füss». El vain descrit «en passant» – fin e discret.

## Drivi la chaista da s-chazi

Opür chi sun ils singuls plets, lur cling e la relaziun tanter «la crousla» e'l «dadaint» chi fuorman il punct da partenza per ün cuort sguard da la raquintadra sül «material» dal vallader: «Per exaimpel plets cun b, b sco baderlada, bumbardun, birikin, buatscha, balaister – o forsa banc» e fingià rupet'la davent fond allusiuns da qua e da là, las lecturas e'ls lectuors tilla seguan pass per pass.

Id es sco scha Plouda driviss la chaista dal s-chazi, plaina da plets e frasas in vallader. Ella tils lascha passar tras seis mans, per finalmaing piclar landroua ün unic ch'ella tegna tanter polsch e daint muossader til contemplond da differentas varts.



Ûn cudesch fin e spess da prosa cuorta.

FOTO DAVID TRUTTMANN



Rut Plouda, l'autura engiadinaisa chi abita a Ftan.

FOTO JON ANDRI TAISCH

## Mincha pled ün marenghin

Ils texts in «Verd s-chür» cuntengan differentas perspectivs da narraziun, güst uschè sco cha la taimpra as müda da text a text. Da vulair chattar correspundenzas tematicas tanter ün text e'l prossem nun es necessari. Neir lur successiuin nun es impegnativa - mincha text po gnir let dapersai. Tscherts temas e motifs tuornan però, p.ex. il tour cumgià, la mort, il mar, l'En e'ls mariners.

Ils plets, lur cling e lur ritem, culan liger illa lingua da Rut Plouda. Il flüm es ün pled ed ils plets sun auas chi sbuorflan e culan. Il gò poetic tanter sun e significaziun unischa uschè las auas dal muond:

« - e coura es darcheu l'ascher  
e davant mai meis laptop ed eu scriv:  
Jangsekiang, Hwangho, Okawango,  
Mississippi,  
Newa, Don, En, Tasnan, Vallatscha,  
Clemgia, Susasca,  
Rabiusa, Chamuera, Muranzina...

e bod sun ils flüms plets  
e bod suna auas chi culan...

## Üna lingua universal

Adonta cha'ls texts da Plouda as laschan localisar evidaintamaing illa regiun muntagnarda, sun sias observaziuns da l'ir e'l gnir quotidian chi tilla circundeschan, valablas in che lö chi saja. La lingua da Plouda es universal. Üna simplicità loma dà ün tschert pais a sia lingua, ma na quel patetic o patriotic.

Cha Rut Plouda es fermamaing colliada, influenzada e fascinada da la litteratura populara as bada, sch'ella intessa e transmüda in sia prosa versins d'uffants, il Pitschen Prinzi, la Chapütschina cotschna, Naivetta e'ls set nanins, Traideschin e Rösaspina. In «Chapütschina cotschna II» sun las figüras da la tarabla in imbarraz, perquai cha'l luf fa «blau» e nu's muossa simplamaing na.

## La brama da pajais lontans

Las algordanzas giouvan sco fingià in «Sco scha nügla nu füss» üna rolla centrala eir i'ls texts da quista racolta. In üna seria s'algora ün «eu» our da la perspectiva da matta da la visita pro'ls homens chi giouvan a chejels intant cha l'uffant as lascha portar dalöntsch davent oura sül mar pro'ls mariners. Las culas dals chejels roudlan cun canera sur las fantasias blaus da la matta e tilla stiran darcheu inavo in sala. Inavo resta la brama da pajais lontans.

Nus surgnin eir invista i'l muond d'üna giuvna chi'd es pronta da conquistiar il muond in seis deux-pièces cotschen. Ma oter co in «Sco scha nügla nu füss» tendescha il «eu» da quistas lingias inavo ill'infanzia e giuventüna da l'autura e dà ün purtret plü cumplet d'ün'existenza fragila, fina ed artistica. Eir in quist cudesch es Plouda buna d'exprimer l'essenzial sainza «gronds plets», mabain culs drets plets. Seis purtret da l'essenzial nu negligescha

neir la frustraziun (La chapütscha) o il dubi da na bastair e da sguerschiar adüna pro'ls oters (La prouva).

«Verd s-chür» es ün god spess plain müs-chel ingio cha'ls razs dal sulai straglüschan ed invidan a savurar, palpar ed insajar ils plets – uschè nudrischa il cudesch daplü co'l sdun plain schoppa da custabs chi's vezza sülla cuverta. L'autura atschegna al müs-chel - ed i's vezza ün god inter.

«Verd s-chür» da Rut Plouda es gnü edi quist on da la Chasa Editura Rumantscha. Quista recensiuin da Bettina Vital es cumparüda d'incuort pro [www.viceversaliteratur.ch](http://www.viceversaliteratur.ch).

\*Bettina Vital, dad Ardez/Uetikon, es romanista libra e redactura responsabla dal Chalender Ladin.

# Tombins nu sun s-chartaröls

Scuol e'l cumbat cunter littering

ANNATINA FILLI/FMR

■ **Il littering dà disturbi e chaschuna gronds cuosts. D'incuort ha il cumün da Scuol rendü attent quant nuschai-vel cha rests da cigaretas sun per l'ambient.** Sainza bler stübgjar riva il rest d'üna cigaretta o d'ün palperin da coccas per terra o dafatta in ün tombin. Tenor l'Uffizi federal da l'ambient (UFAM) es l'uschenomnä littering ün disturbi per tuots e chi chaschuna gronds cuosts. Eir il cumün da Scuol es confruntà cun l'abus pro'l rument pitschen e cun l'allontanaint da las immundizchas.

## Pitschnas quantitats cun grond effet

In l'ultim Mas-chalch dal cumün da Scuol es gnü fat l'avis cha cigaretas nu toccan aint ils tombins. A blera glied nun esa consciant cha rests da cigaretas sun s-chart special toxic. Uschè vain il lectur a savair cha quists rests cuntengan «var 7000 chemicalias da tössi, tanter oter nicotin, arsen e metals greivs». Ri-



Il sguard in ün recipiant pels sachs ufficials.

FOTO RETO CRÜZER SA

van pitschnas quantitats da quists tössi in l'aua pon quels chaschunar la mort dals peschs e d'oters organissem d'aua. Ils filters nu sun decumponibels. Il material sintetic as transfuorma in tocs pitschens da plastic, sch'el vain in contact cun ümidità e la glüm dal sulai. Ün'ulteriura problematica es cha na mincha tombin es collià culla sarinera. E pro quels riva l'aua directamaing in ün aual o sfuondra inglur. «Rests da cigaretas toccan dimena be in ün lö: Aint il s-chart. Lura vegnan quels ars e nu pon far plü ingün don», uschè l'infuormaziun i'l Mas-chalch.

## Success pro'ls föclers

Il littering svesa nun es ün problem sül territori dal cumün da Scuol. Sco cha *Arno Kirchen*, il manader da l'Uffizi da fabrica cumünal, manzuna hajan els success cun l'acziun «Meis lö predilet resta net». «Pro tuot ils föclers vain nus tut davent ils s-chartaröls ed installà tablas d'infuormaziun», declera'l. Quellas giavüschan als üttilisaders da tour cun sai

l'agen rument. In üna prüma fasa as vaiva montà las tablas be in singuls lös. «Nus vain fat cun quista metoda fich bunas experienzas», declera Kirchen. Uschè cha daspö quist on nu's chatta plü ingüns s-chartaröls pro'ls föclers publics.

## Sachs nairs impè dals gelgs

«Oter as preschainta la situaziun pro l'allontanaint da las immundizchas», disch Arno Kirchen. Uschè vain tanter oter allontanà adüna darcheu il rument in sachs na ufficials, dimena na i'ls sachs gelgs chi's po cumpnar illas butias sco'l Volg, Denner o Coop. In Engiadina Basa vain allontanà il rument da la ditte Reto Crüzer SA da Scuol e quai in incumbenza da l'organisasiun Regiun Engiadina Basa Val Müstair (REBVM). Tanter la regiun e'ls cumüns da l'Engiadina Basa e Samignun existan cunvegns da prestaziun. Uschè es la REBVM responsabla per l'allontanaint d'immundizchas, palperi e chartun vegl, vaider, PET e rument special.